

ÜBER INITIATIVE DES HERRN BUNDESMINISTERS
FÜR AUSWÄRTIGE ANGELEGENHEITEN
DR. ALOIS MOCK
VERANSTALTET VOM
RELIGIONSTHEOLOGISCHEN INSTITUT
DER THEOLOGISCHEN HOCHSCHULE ST. GABRIEL,
MÖDLING

SUR L'INITIATIVE DU MINISTRE FÉDÉRAL
AUTRICHIEN DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
DR. ALOIS MOCK
ORGANISÉE PAR
L'INSTITUT DE THÉOLOGIE DES RELIGIONS
DE LA FACULTÉ DE THÉOLOGIE DE S. GABRIEL,
MÖDLING

ON THE INITIATIVE OF
THE AUSTRIAN FEDERAL MINISTER OF FOREIGN
AFFAIRS
DR. ALOIS MOCK
ORGANIZED BY
THE INSTITUTE FOR THEOLOGY OF RELIGIONS
THEOLOGICAL FACULTY OF ST. GABRIEL,
MÖDLING

BUNDESMINISTERIUM FÜR AUSWÄRTIGE ANGELEGENHEITEN
GESANDTER DR. GERHARD RAINER
BALLHAUSPLATZ 2
A-1010 WIEN

RELIGIONSTHEOLOGISCHES INSTITUT ST. GABRIEL
PROF. DR. ANDREAS BSTEH, KONFERENZLEITER
GABRIELERSTRASSE 171
A-2340 MÖDLING

FRIEDE FÜR DIE MENSCHHEIT

GRUNDLAGEN, PROBLEME UND
ZUKUNFTSPERSPEKTIVEN
AUS ISLAMISCHER UND CHRISTLICHER SICHT

PAIX POUR L'HUMANITÉ

PRINCIPES, PROBLÈMES ET PERSPECTIVES D'AVENIR
DU POINT DE VUE ISLAMIQUE ET CHRÉTIEN

PEACE FOR MANKIND

PRINCIPLES, PROBLEMS AND PERSPECTIVES OF THE
FUTURE AS SEEN BY MOSLEMS AND CHRISTIANS

INTERNATIONALE CHRISTLICH-ISLAMISCHE
KONFERENZ

CONFÉRENCE INTERNATIONALE ISLAMO-CHRÉTIENNE

INTERNATIONAL CHRISTIAN-ISLAMIC CONFERENCE

WIEN, 30. MÄRZ — 2. APRIL 1993

VIENNE, 30 MARS — 2 AVRIL 1993

VIENNA, MARCH 30 — APRIL 2, 1993

KONFERENZZENTRUM REDOUTENSÄLE, HOFBURG
WIEN I, JOSEFSPLATZ

DIENSTAG, 30. MÄRZ 1993, UM 17 UHR
ERÖFFNUNG DER KONFERENZ DURCH DEN HERRN
BUNDESMINISTER FÜR AUSWÄRTIGE ANGELEGENHEITEN
DR. ALOIS MOCK IM GROSSEN REDOUTENSAAL
DER HOFBURG,
MIT ANSCHLIESSENDEM EMPFANG
IM PALAIS PALLAVICINI.

MARDI, 30 MARS 1993, À 17 HEURES
OUVERTURE DE LA CONFÉRENCE PAR LE
MINISTRE FÉDÉRAL DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES
DR. ALOIS MOCK DANS LA «GROSSER
REDOUTENSAAL DER HOFBURG»,
SUIVIE D'UNE RÉCEPTION AU PALAIS PALLAVICINI.

TUESDAY, MARCH 30, 1993, AT 5 O'CLOCK P.M.
OPENING OF THE CONFERENCE BY THE
FEDERAL MINISTER OF FOREIGN AFFAIRS
DR. ALOIS MOCK AT THE "GROSSER REDOUTENSAAL
DER HOFBURG",
FOLLOWED BY A RECEPTION AT THE
PALAIS PALLAVICINI.

MITTWOCH, 31. MÄRZ 1993
„DER FRIEDE ALS THEMA ISLAMISCHER UND
CHRISTLICHER GLAUBENSÜBERLIEFERUNG“
DIE RELIGIÖSEN WURZELN DES FRIEDENS

MERCREDI, 31 MARS 1993
«LA PAIX DANS LA TRADITION ISLAMIQUE
ET CHRÉTIENNE»
LES RACINES RELIGIEUSES DE LA PAIX

WEDNESDAY, MARCH 31, 1993
"PEACE IN ISLAMIC AND CHRISTIAN
RELIGIOUS TRADITIONS"
THE RELIGIOUS ROOTS OF PEACE

SPEAKERS:
PROF. DR. MAHMOUD ZAKZOUK,
DEAN OF THE FACULTY FOR ISLAMIC THEOLOGY,
AL-AZHAR-UNIVERSITY, CAIRO
PROF. DR. GOTTFRIED VANONI,
DEAN OF THE THEOLOGICAL FACULTY OF
ST. GABRIEL, MÖDLING

DONNERSTAG, 1. APRIL 1993

„MENSCHENWÜRDE, GERECHTIGKEIT UND
MENSCHENRECHTE“

DIE RECHTLICHEN GRUNDLAGEN DES FRIEDENS
IM URTEIL DER CHRISTEN UND MUSLIME

JEUDI, 1 AVRIL 1993

«DIGNITÉ DE LA PERSONNE HUMAINE, JUSTICE ET
DROITS DE L'HOMME»

LES BASES JURIDIQUES DE LA PAIX DANS
LA CONCEPTION DES CHRÉTIENS ET DES MUSULMANS

THURSDAY, APRIL 1, 1993

“HUMAN DIGNITY, JUSTICE AND HUMAN RIGHTS”
THE JURIDICAL PRINCIPLES OF PEACE
IN THE VIEW OF CHRISTIANS AND MOSLEMS

SPEAKERS:

PROF. DR. GERHARD LUF,
FACULTY OF LAW, UNIVERSITY OF VIENNA

PROF. DR. M. MOJTAHED SCHABESTARI,
THE GREAT ISLAMIC ENCYCLOPEDIA CENTER,
TEHERAN

EMPFANG GEGEBEN VOM BÜRGERMEISTER DER STADT
WIEN DR. HELMUT ZILK IM RATHAUS

RÉCEPTION OFFERTE PAR LE MAIRE DE LA VILLE DE
VIENNE DR. HELMUT ZILK À L'HÔTEL DE VILLE

RECEPTION GIVEN BY THE MAYOR
OF VIENNA DR. HELMUT ZILK IN THE CITY-HALL

FREITAG, 2. APRIL 1993

„GESELLSCHAFTLICHER PLURALISMUS UND
GLOBALE SOLIDARITÄT“

DIE POLITISCHEN VORAUSSETZUNGEN EINES
FRIEDLICHEN ZUSAMMENLEBENS DER VIELEN VÖLKER
UND KULTUREN IM VERSTÄNDNIS VON ISLAM UND
CHRISTENTUM

VENDREDI, 2 AVRIL 1993

«PLURALISME SOCIO-POLITIQUE ET SOLIDARITÉ
UNIVERSELLE»

LES CONDITIONS POLITIQUES D'UNE CO-EXISTENCE
PACIFIQUE DES PEUPLES ET LEURS CULTURES DU POINT
DE VUE ISLAMIQUE ET CHRÉTIEN

FRIDAY, APRIL 2, 1993

“SOCIO-POLITICAL PLURALISM AND
WORLDWIDE SOLIDARITY”
THE POLITICAL PREREQUISITES OF PEACEFUL
CO-EXISTENCE OF NATIONS AND CULTURES IN ISLAMIC
AND CHRISTIAN UNDERSTANDING

SPEAKERS:

PROF. DR. K. C. ABRAHAM,
DIRECTOR OF THE SOUTH ASIA THEOLOGICAL
RESEARCH INSTITUTE, BANGALORE

DR. NURCHOLISH MADJID,
INDONESIAN INSTITUTE OF SCIENCES, JAKARTA

ABSCHIEDSDINER FÜR DIE KONFERENZTEILNEHMER
IM HOTEL INTERCONTINENTAL WIEN

DÎNER DE CLÔTURE À
L'HÔTEL INTERCONTINENTAL WIEN

FAREWELL DINNER AT THE
HOTEL INTERCONTINENTAL WIEN